

Compline of the Blessed Virgin Mary

According to the Washtenaw Use



“*Compline* is the end of the day; and in the end of our life we have most need of Our Lady’s help, and therefore, in all these Hours, we ought to do her veneration. Also, the pains that our Lord, Jesus Christ, suffered in His Holy Passion in all these seven hours, as is before said, Our Lady, His Mother, suffered the same pain in her hert by compassion, and therefore it is convenient to honor her and do her service in all the same hours.” (Paraphrased from the *Mirror of Our Lady*.) O most blessed Virgin, as the day draws to a close, may your prayers be ever with us. Amen.

BEFORE COMPLINE

Preparatory Prayers

All kneel and pray silently. As you say the prayer Aperi, Domine, make the sign of the cross with your thumb first over your lips, and then over your heart.

Áperi, ✠ Dómine, os meum ad benedicendum nomen sanctum tuum: ✠ munda quoque cor meum ab ómnibus vanis, perversis et aliénis cogitationibus; intelléctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, attén-te ac devóte hoc Offícium beátæ Vírginis Maríæ recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéc-tum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Domine, in unióne illíus divínæ intentiónis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, has tibi Horas persólvo.

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum. Benedíc-ta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro no-bis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Open, ✠ O Lord, my mouth to bless Thy holy Name; ✠ cleanse also my heart from all vain, evil, and wan-dering thoughts; enlighten my understanding and kindle my affections; that I may worthily, attentively, and devoutly say this Office of the Blessed Virgin Mary, and so merit to be heard before the presence of Thy divine Majesty. Through Christ our Lord. Amen.

O Lord, in union with that divine intention where-with thou, whilst here on earth, didst render praises unto God, I desire to offer this my Office of prayer unto thee.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

COMPLINE

Invitatory

Cross yourself over your heart with your thumb as the officiant begins:

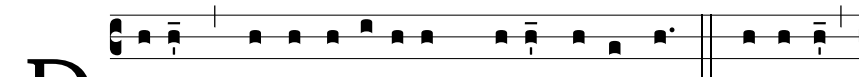


✠. Convérte nos , ✠ De-us, sa-lu-tá-ris noster.

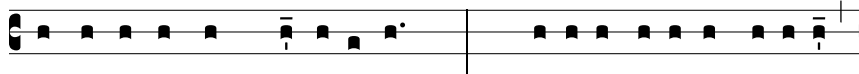


℟. Et a-vérte i-ram tu-am a no-bis.

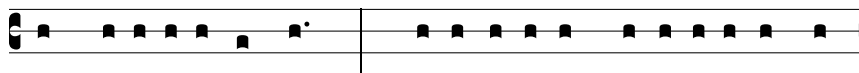
All make the Sign of the Cross as the Officiant says (All continue together with the entire "Gloria Patri" after the response):



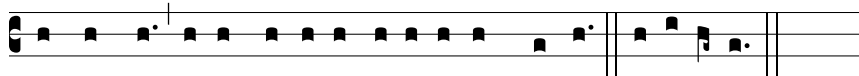
De-us, ✠ in adju-tó-ri-um me-um inténde. ℟. Dómi-ne,



ad adju-vándum me festí-na. (bow) Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o

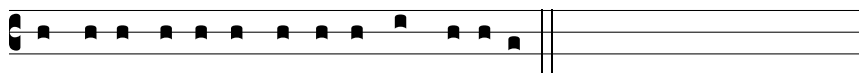


et Spi-rí-tu- i Sancto. (rise) Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc,



et semper et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

From Septuagesima until Easter, Alleluia is replaced with:



Laus ti-bi Dómi-ne, Rex æ-térnæ gló-ri- æ.

Convert us, O God our Savior.

And turn away Thine anger from us.

O God, come to my assistance.

O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Alleluia.

Praise to thee, O Lord, King of everlasting glory.

Psalms are recited in toni in directum (using the same tone), without antiphons. The Cantor leads the Psalms.

Psalm 128

8G
S æpe expugna-vé-runt me a ju-ventú-te me- a, * di-cat

nunc Isra-ël:

2. Sæpe expugnavérunt me a juventúte mea: *
étenim non potuérunt mihi.
3. Supra dorsum meum fabricavérunt peccatóres: *
prolongavérunt iniquitátem suam.
4. Dóminus justus concídit cervíces peccatórum: *
confundántur et convertántur retrórsum omnes, qui odérunt Sion.
5. Fiant sicut fœnum tectórum: *
quod priúsqvam evellátur exáruit:
6. De quo non implévit manum suam qui metit: *
et sinum suum qui manípulos cóllicit.
7. Et non dixerunt qui præteríbant: Benedíctio Dómini super vos: *
(stand) benedíximus vobis in nómine Dómini.
8. (bow) Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
9. (rise) Sicut erat in princípíio, et nunc, et semper, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

1. Often have they fought against me from my youth, let Israel now say.

2. Often have they fought against me from my youth: but they could not prevail over me.

3. The wicked have wrought upon my back: they have lengthened their iniquity.

4. The Lord who is just will cut the necks of sinners: Let them all be confounded and turned back that hate Sion.

5. Let them be as grass on the tops of houses: which withered before it be plucked up.

6. Wherewith the mower filleth not his hand: nor he that gathereth sheaves his bosom.

7. And they that have passed by have not said: The blessing of the Lord be upon you: we have blessed you in the name of the Lord.

8. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

9. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 129

8G
D e pro-fúndis clamá-vi ad te, Dómi-ni: * Dómi-ne, exáu-

di vo-cem me- am:

2. Fiant aures tuæ intendéntes: *
in vocem deprecationis meæ.

1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.

2. Let thine ears be attentive to the voice of my supplication.

3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it?

4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.

5. My soul hath relied on his word:

3. Si iniquitátes observáveris, **Dómine**: *
Dómine, quis *sustinébit*?
4. Quia apud te propitiátio est: *
et propter legem tuam sustínui *te*, **Dómine**.
5. Sustínuit ánima mea in verbo ejus: *
sperávit ánima mea in **Dómino**.
6. A custódia matutína usque *ad noctem*: *
speret **Israël** in **Dómino**.
7. Quia apud Dóminum misericórdia: *
et copiósa apud *eum redemptio*.
8. Et ipse rédimet **Israël**: *
(*stand*) ex ómnibus iniquitátibus ejus.
9. (*bow*) Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.
10. (*rise*) Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sǣcula sǣculórum. Amen.

Psalm 130

8G
D

ómi-ne, non est ex-altá-tum cor me- um: * neque e-lá-ti
sunt ó-cu-li me- i.

2. Neque ambulávi in **magnis**: *
neque in mirabílibus **super** me.
3. Si non humíliter sentiébam: *
sed exaltávi *ánimam meam*.
4. Sicut ablactátus est super matre **sua**: *
ita retribútio in *ánima mea*.
5. Speret **Israël** in **Dómino**: *
(*stand*) ex hoc nunc et usque in **sǣculum**.
6. (*bow*) Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.
7. (*rise*) Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sǣcula sǣculórum. Amen.

my soul hath hoped in the Lord.

6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.

7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.

8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.

9. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be world without end. Amen.

1. Lord, my heart is not exalted: nor are my eyes lofty.

2. Neither have I walked in great matters, nor in wonderful things above me.

3. If I was not humbly minded, but exalted my soul:

4. As a child that is weaned is towards his mother, so reward in my soul.

5. Let Israel hope in the Lord, from henceforth now and for ever.

6. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.

7. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Hymn

While standing, the Hymn is sung, led by the Cantor.



1. Memén-to, re-rum Cón-di-tor, Nostri quod o-lim cór-po-ris, Sacrá-
ta ab alvo Vi-rgi-nis Nascéndo, formam sumpse-ris 2. Ma-ri-
a, ma-ter grá-ti-æ, Dulcis pa-rens cleménti-æ, Tu nos ab hoste
pró-te-ge, Et mortis ho-ra sú-sci-pe. (bow) 3. Je-su, ti-bi sit gló-
ri-a, Qui na-tus es de Vir-gi-ne, Cum Patre et almo Spi-ri-tu

In sempi-térna sæ-cu-la. (rise) A-men.

1. Remember, Make of all things,
That once the form of our flesh, From
the Virgin's sacred womb, Being born,
Thou didst assume.

2. Mary, Mother of grace, Sweet
parent of clemency, Thou protect
us from the enemy, And receive us
at the hour of death.

3. Jesus, to Thee be glory, Who
wast born of the Virgin, With the
Father, and the loving Spirit, Unto
sempiternal ages. Amen.

The Little Chapter

*The Little Chapter will vary according to the season (pg. 7 for Per Annum
and Christmastide, and pg. 8 for Advent).*

Throughout the Year and in Christmastide: Sirach 24:24

✠ Ego mater pulchræ dilectionis, et timóris, et agnitióni, et sanctæ spei.

℟. Deo gratias.

Proceed to page 9.

✠ I am the mother of fair love, and
of fear, and of knowledge, and of
holy hope. ℟. Thanks be to God.

Advent: Isaiah 7:14-15

℣. Ecce Virgo concipiet, et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. † Butyrem et *mel* comedat, ut sciat reprobare malu, * et eligere bonum.

℟. Deo gratias.

℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ.

℟. Et concepit de Spiritu Sancto.

℣. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

℟. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Proceed to the next page.

℣. Behold, a Virgin shall conceive, and bear a son, and his name shall be called Emmanuel. Butter and honey shall he eat, that he may know to refuse the evil, and to choose the good. ℟. Thanks be to God. ℣. The angel of the Lord announced unto Mary. ℟. And she conceived of the Holy Ghost. ℣. Pray for us, O holy Mother of God. ℟. That we may be made worthy of the promises of Christ.

The Nunc Dimittis - Canticle of Simeon (Luke 2:29-32)

All stand and remain standing throughout. The Lector/Cantor chants the antiphon before leading the leading the Nunc Dimittis (the Canticle of Simeon). The antiphon will vary according to the season. It is sung before and after the Nunc Dimittis, which has a different tone depending on the antiphon used (pg. 9 for Per Annum, pg. 10 during Paschal Time, pg. 11 during Advent, and pg. 12 during Christmastide).

Throughout the Year

VII. a

Sub tu-um præ-sí-di- um confú-gimu s, * sancta De- i Gé-ni-
 trix: nostras depre-ca-ti- ónes ne despí-ci- as in ne-cessi-tá-ti-bus:-
 sed a per-í-cu-lis cunctis lí-be-ra nos semper Virgo glo-ri- ó-
 sa et be- ne-dícta.
 Nunc dimít-tis servum tu-um, Dómi-ne, * se-cúndum verbum tu-
 um in pa-ce: E u o u a e.

2. Quia vidérunt óculi mei * salutáre tuum,
3. Quod parásti * ante fáciem ómnium populórum,
4. Lumen ad revelatiónem Géntium, * et glóriam plebis tuæ Israël.
5. (bow) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
6. (rise) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

The antiphon is repeated (Sub tuum...); proceed afterwards to pg. 13.

We fly to thy patronage, O holy Mother of God: despise not our petitions in our necessities; but deliver us always from all dangers, O glorious and blessed Virgin.

1. Now dost thou dismiss thy servant, O Lord, in peace: according to they word.
2. For mine eyes have seen: thy salvation.
3. Which thou has prepared: before the face of all people.
4. A light to enlighten the gentiles: and the glory of thy people Israel.
5. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
6. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Paschal Time

I. D 2

R e- gi-na coe li * læ-tá- re, alle- lú-ia: qui- a quem
me- ru- í- sti portá- re, alle- lú-ia: re-surré-xit sic-ut di-xit, al-
le-lú-ia: o- ra pro no- bis De- um, alle- lú-ia.

*Nunc dimít-tis servum tu-um, Dómi-ne, * se-cúndum verbum tu-um*
in pa-ce: E u o u a e.

2. *Quia* vidérunt **óculi mei** * *salutáre tuum,*
3. **Quod** parásti * ante fáciem ómnium *populórum,*
4. *Lumen* ad revelatiónem **Géntium,** * et glóriam plebis tuæ **Israël.**
5. (*bow*) **Glória Patri,** et **Fílio,** * et **Spirítui Sancto.**
6. (*rise*) *Sicut* erat in princípio, et **nunc,** et **semper,** * et in **sácula sæculórum. Amen.**

The antiphon is repeated (Regina coeli...); proceed afterwards to pg. 13.

*Queen of heaven, rejoice alleluia.
For he whom thou was meet to bear,
alleluia. Hath arisen, as he as said,
alleluia. Pray for us to God, al-
leluia.*

1. Now dost thou dismiss thy servant, O Lord, in peace: according to they word.

2. For mine eyes have seen: thy salvation.

3. Which thou has prepared: before the face of all people.

4. A light to enlighten the gentiles: and the glory of thy people Israel.

5. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

6. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Advent

VIII

S pí-ri-tus Sanctus * in te descéndet Ma-ri-a : ne tí-me-

as, ha-bé-bis in ú-te-ro Fí-li-um De-i, alle-lú-ia.

Nunc dimít-tis servum tu-um, Dómi-ne, * se-cúndum verbum tu-um

in pa-ce: E u o u a e.

2. Quia vidérunt óculi **mei** * salutáre **tuum**,
3. Quod parásti * ante fáciem ómnium *populórum*,
4. *Lumen* ad revelatiónem **Géntium**, * et glóriam plebis tuæ **Israël**.
5. (*bow*) Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
6. (*rise*) Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, * et in sácula *sæculórum*. Amen.

The antiphon is repeated (Spiritus Sanctus...); proceed afterwards to pg. 13.

The Holy Ghost shall come upon thee, Mary: fear not, thou shalt bear in thy womb the Son of God, alleluia.

1. Now dost thou dismiss thy servant, O Lord, in peace: according to thy word.

2. For mine eyes have seen: thy salvation.

3. Which thou has prepared: before the face of all people.

4. A light to enlighten the gentiles: and the glory of thy people Israel.

5. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

6. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Christmastide

II
M A- gnum * hæ-re-di-tá-tis mýsté- ri- um: tem-
plum Dé- i factus est ú-te-rus né-sci- ens vi-rum: non est pollú-tus
ex e- a car-nem assúmens: o- mnes gen-tes vé-ni- ent, di-cén-
tes: Gló-ri- a ti-bi Dó- mi-ne.
Nunc dimít-tis servum tu-um, Dómi-ne, * se-cúndum verbum tu-
um in pa-ce:

2. Quia vidérunt óculi **mei** * salutáre **tuum**,
3. Quod parásti * ante fáciem ómnium **populórum**,
4. Lumen ad revelatióem **Géntium**, * et glóriam plebis tuæ **Israël**.
5. (*bow*) Glória Patri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sancto**.
6. (*rise*) Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in sácula **sæculórum**. Amen.

The antiphon is repeated (Magnum...); proceed to the next page.

A great mystery of inheritance: the womb of one that knew not man hath become a temple of God; taking flesh of her he was not defiled: all nations shall come, saying, Glory be to thee, O Lord.

1. Now dost thou dismiss thy servant, O Lord, in peace: according to thy word.

2. For mine eyse have seen: thy salvation.

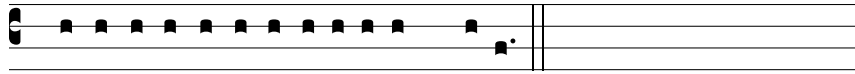
3. Which thou has prepared: before the face of all people.

4. A light to enlighten the gentiles: and the glory of thy people Israel.

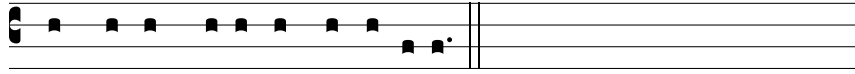
5. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

6. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

All remain standing as the Officiant says:



Ÿ. Dómi-ne exáudi o-ra-ti-ónem me- am.



℞. Et clamor me- us ad te vé-ni- at.

Ÿ. O Lord, hear my prayer.

℞. And let my cry come unto thee.

Oration

The Officiant leads the oration, the text of which will vary according to the season.

Throughout the Year

Orémus. Beatæ et gloriosæ semperque Virginis Mariæ, † quæsumus, Domine, intercessio gloriosa nos protegat: et ad vitam perducatur æternam. * Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * Per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

Let the glorious intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, protect us, we beseech Thee, O Lord, and bring us to life everlasting. Through Our Lord Jesus Christ thy son, who livest and reignest with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

℞. Amen.

Advent

Orémus. Deus, qui di beatæ Mariæ Virginis utero Verbum tuum, Angelo nuntiante, carnem suscipere voluisti; † præsta supplicibys, tuis, ut qui vere eam Genitricem DeI credimus, ejus apud te intercessionibus adjuvemur. * Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * Per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

O God, who wast pleased that thy Word, at the message of an Angel, should take flesh in the womb of the Blessed Virgin Mary; grant to us we believe her to be truly the Mother of God, we may be assisted also by her intercessions with thee. Through the same Lord Jesus Christ thy son, who livest and reignest with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

℞. Amen.

Christmastide

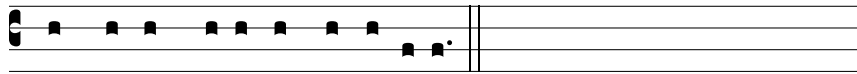
Orémus. Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate foecunda, humano generi præmia præstitisti; † tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, * Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * Per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

O God, who by the fruitful virginity of the blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation; grant, we beseech thee, that we may experience her intercession, through whom we have received the author of life, thy Son Jesus Christ, Our Lord. Who liveth



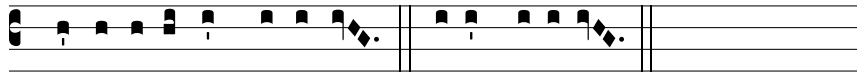
✠. Dómi-ne exáudi o-ra-ti- ónem me- am.



✠. Et clamor me- us ad te vé-ni- at.

The Benedicamus

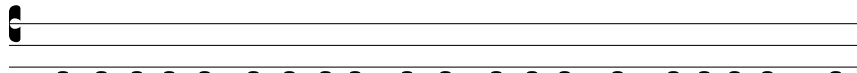
The Lector/Cantor says:



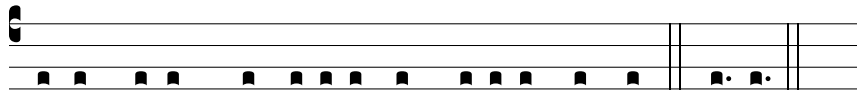
✠. Be-ne-di-cá-mus Dómi-no. ✠. De- o grá-ti- as.

The Blessing

The Officiant then says the blessing in a low recto tono, slowly and austere-ly, with the Sign of the Cross being made at the end.



✠. Be-ne-di-cat et custo-di- at nos omni-po-tens et mi-se-ri-cors Do-



mi-nus, Pa-ter ✠ et Fi-li- us, et Spi-ri-tus Sanctus. ✠. Amen-.

The Marian Antiphon

The Marian Antiphon varies according to the season and is led by the Lector/Cantor. It is said kneeling, except on Sundays, when it is to be said standing. The individual collect following each antiphon is prayed by the Officiant.

From Christmas Day to the Purification, see pg. 15, from Compline of the Purification to None on Holy Saturday, see pg. 16, during Paschal Time, see pg. 17, and from the Feast of the Holy Trinity to Advent, see pg. 18.

and reigneth with thee in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

✠. Amen.

✠. O Lord, hear my prayer.

✠. And let my cry come unto thee.

✠. Let us bless The Lord. ✠. Thanks be to God.

✠. May the almighty and merciful Lord, Father and Son, and Holy Ghost, bless and preserve us. ✠. Amen.

From Christmas Day to the Purification.

V

A L- ma * Re- demptó- ris Ma- ter, quæ pérv- a cá- li por-
 ta manes, Et stella ma- ris, succúrre cadénti súrge- re qui cu- rat
 pópu- lo : Tu quæ genu- í- sti, na- tú- ra mi- ránte, tu- um sanctum
 Ge- ni- tó- rem : Virgo pri- us ac posté- ri- us, Gabri- é- lis ab o- re
 sumens il- lud A- ve, pecca- tó- rum mi- se- ré- re.

℣. Post partum, Virgo, inviolata permansisti.

℟. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

Orémus. Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia præstitisti: † tribue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercedere senti amus, * per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, * Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, * Per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

Proceed to the Conclusion on pg. 19.

*O loving Mother of Our Redeemer,
gate of heaven, star of the sea,*

*Hasten to aid thy fallen people who
strive to rise once more.*

*Thou who brought forth thy holy
Creator, all creation wond'ring,*

*Yet remainest ever Virgin, taking
from Gabriel's lips*

*that joyful 'Hail!', be merciful to us
sinners.*

℣. After child-birth thou didst re-
main a pure virgin.

℟. Intercede for us, O Mother of
God.

Let us pray.

*O God, who, by the fruitful virgin-
ity o the blessed Mary, hast given
to mankind the rewards of eternal
salvation, grant, we beseech thee,
the we may experience her inter-
cession for us, through whom we
have received the author of life, our
Lord Jesus Christ, thy Son, who liveth
and reigneth with thee in the unity
of the Holy Spirit, forever and ever.*

℟. Amen.

From Compline on the Feast of the Purification to None on Holy Saturday, inclusively.

VI

A -ve Re-gí-na cæ-ló-rum, * A-ve Dómi-na Ange-ló-rum:

Salve rá-dix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta: Gaude

Virgo glo-ri- ó-sa, Su-per omnes spe-ci- ó-sa: Va-le, o valde

de-có-ra, Et pro no-bis Christum ex-ó-ra.

℣ Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

℟ Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Orémus. Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium: † ut qui sanctæ Dei Genetricis memoriam agimus; * intercessionibus ejus auxilio, a nostris iniquitates resurgamus.* Per eundem Christum Dominum nostrum.

Proceed to the Conclusion on pg. 19.

*Hail, O Queen of Heav'n enthroned!
Hail, by angels mistress own'd! Root
of Jess! Gate of mourn! Whence
the world's true Light was born. Glo-
rious Virgin, joy to thee, Loveliest
whom in Heaven they see: Fairest
thou where all are fair! Plead with
Chrit our sins to spare.*

℣ Vouchsafe that I may praise thee,
O sacred Virgin.

℟ Give me strength against thine
enemies.

Let us pray.

*Grant, O mecifful God, support to
our frailty; that we who commem-
orate the holy Mother of God, may,
by the help of her intercession, arise
from our iniquities. Through the
same Christ, Our Lord.*

℟ Amen.

In Paschal Time.

VI



R E-gí-na cæ-li * læ-tá-re, alle-lú-ia : Qui- a quem me-ru-



í-sti portá-re, alle-lú-ia : Re-surréx-it, si-cut dix-it, alle-lú-ia :



O-ra pro no-bis De-um, alle-lú-ia.

✠ Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia.

℟. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

Orémus. Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi
† mundum lætificare dignatus es: ut per ejus Genetricem Virginem
Mariam perpetuæ capiamus gaudia vitæ.* Per eundem Christum
Dominum nostrum.

✠ Amen.

Proceed to the Conclusion on pg. 19.

*Queen of heaven, rejoice alleluia.
For he whom thou was meet to bear,
alleluia. Hath arisen, as he as said,
alleluia. Pray for us to God, al-
leluia.*

✠ Rejoice and be glad, O Virgin Mary:
alleluia.

℟. For the Lord hath risen indeed:
alleluia.

*Let us pray. O God, who didst vouch-
safe to give joy to the world through
the resurrection of thy Son our Lord
Jesus Christ; grant, we beseech thee,
that, through his mother, the Vir-
gin Mary, we obtain the joys of ev-
erlasting life. Through the same
Christ Our Lord.*

℟. Amen.

From the Feast of the Holy Trinity to Advent.

v
S Alve, Re-gí-na, * má-ter mi-se-ri-córdi-æ : Ví-ta, dulcé-
do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-li- i Hé-
væ. Ad te suspi-rámus, geméntes et fléntes in hac lacrimá-rum
vállé. E-ia ergo, Advo-cá-ta nóstra, íl-los tú-os mi-se-ri-córdes
ó-cu-los ad nos convér-te. Et Jé-sum, be-ne-díctum frúctum
véntris tú-i, no-bis post hoc exsíl-i-um o-sténde. O clé-mens :
O pí-a : O dúlcis * Virgo Ma-rí-a.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genetrix.

℟. Ut digni efficiamur promissionibus omnibus Christi.

Orémus. Omnipotens sempiterne Deus, qui gloriosæ Virginis Matrix Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante præparasti: † da, ut cujus commemoratione lætamur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. * Per eundem Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

Proceed to the Conclusion on the next page.

*Mother of mercy, hail, O gentle Queen!
Our life, our sweetness, and our hope,
all hail! Children of Eve, to thee
we cry from our sad banishment;
To thee we send our signs, weeping
and mourning in this tearful vale.
Come, then, our Advocate; Oh, turn
on us those pitying eyes of thine:
And our long exile past, shew us
at last, Jesus, of thy pure womb
the fruit divine. O Virgin Mary,
mother blest! O sweetest, gentlest,
holiest!*

℣. Pray for us, O holy Mother of God.

℟. That we may be made worthy of the promises of Christ.

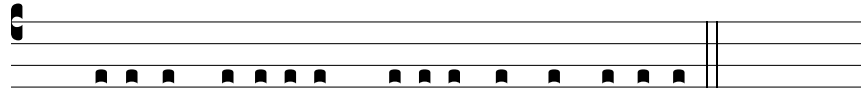
Let us pray.

*O almighty, everlasting God, who,
by the cooperation of the Holy Ghost,
didst prepare the body and soul of
Mary, glorious Virgin and Mother;
to become the worthy habitation of
thy Son; grant that we may be de-
livered from present evils and from
everlasting death by her pious in-
tercession, in whose commemora-
tion we rejoice. Through the same
Christ Our Lord.*

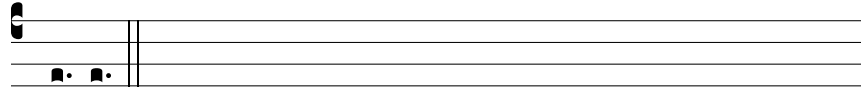
℟. Amen.

Conclusion

The Officiant leads the conclusion in a low recto tono, with all making the sign of the cross.



℣. ✠ Di-vi-num auxi-li-um mane-at semper no-biscum.



℟. Amen.

℣. *May the divine assistance remain always with us.*

℟. *Amen.*

CONCLUDING PRAYERS

All kneel and pray silently.

Sacrosánctæ et indivíduæ Trinitāti, Crucifíxi Dómini nostri Jesu Christi humanitāti, beatíssimæ et gloriosíssimæ sempérque Vírginis Maríæ fecúndæ integritāti, et ómnium Sanctórum universitāti sit sempitérna laus, honor, virtus et glória ab omni creatúra, nobisque remíssio ómnium peccatórum, per infiníta sǽcula sǽculórum. Amen.

✠ Beáta víscera Maríæ Vírginis, quæ portavérunt ætéрни Patris Fílium.

℟. Et beáta úbera quæ lactavérunt Christum Dóminum.

Pater Noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum. Advéniat regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidíanum da nobis hódie, et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.

Ave María, grátia plena, Dóminus tecum. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

Everlasting praise, honor, power, and glory be given by all creatures to the most holy and undivided Trinity, to the Humanity of our crucified Lord Jesus Christ, to the fruitful purity of the most blessed and most glorious Mary ever Virgin, and to the company of all the Saints; and may we obtain the remission of all our sins through all eternity. Amen.

✠ *Blessed is the womb of the Virgin Mary, that bore the Son of the eternal Father.*

℟. *And blessed are the paps that gave suck to Christ our Lord.*

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: but deliver us from evil. Amen.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.